

BIBLIOGRAPHY

1. Jan van den Akker, Daniela Fasoglio, Hetty Mulder. 2008. *A curriculum perspective on plurilingual education*.
2. Jean-Claude Beacco, Michael Byram. 2007. *From linguistic diversity to plurilingual education: Guide for the development of language education policies in Europe*. Council of Europe. <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016802fc1c4>
3. Jean-Claude Beacco, Michael Byram, Marisa Cavalli, Daniel Coste, Mirjam Egli, Cuenat Francis, Goullier Johanna Panthier. 2016. *Guide for the development and implementation of curricula for plurilingual and intercultural education*. Council of Europe. <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=09000016806ae621>
4. Jean-Claude Beacco, Mike Fleming, Francis Goullier, Eike Thürmann, Helmut Vollmer with contributions by Joseph Sheils. 2016. *A Handbook for Curriculum Development and Teacher Training. The Language Dimension in All Subjects* <https://rm.coe.int/a-handbook-for-curriculum-development-and-teacher-training-the-languag/16806af387>
5. Mercè Bernaus, Ana Isabel Andrade, Martine Kervran, Anna Murkowska and Fernando Trujillo Sáez. (Eds.). 2007. *Plurilingual and pluricultural awareness in language teacher education: A training kit*. Languages for Social Cohesion. ECML. (LEA project). https://archive.ecml.at/documents/B2_LEA_E_web.pdf
6. Boyer H. (2010), *Les politiques linguistiques*, « Mots. Les langages du politique », 94, pp. 67-74. Available at : <https://journals.openedition.org/mots/19891>
7. Byram M. et al. (2009), *Multicultural Societies, Pluricultural People and the Project of Intercultural Education*, Council of Europe, Language Policy Division, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/multicultural-societies-pluricultural-people-and-the-project-of-interc/16805a223c>.
8. Candelier, M., de Pietro, J.-F., Faccioli, R., Lorincz, I., Pascual, X., & Schröder-Sura, A. 2012. *A Framework of Reference for Pluralistic Approaches to Languages and Cultures*, Council of Europe Publishing, Strasbourg. Available at: <https://carap.ecml.at/Portals/11/documents/CARAP-version3-EN-28062010.pdf>.
9. Calvet L.-J. (2021), *Politique linguistique*, « Langage et société », HS1, pp. 275-280.
10. Caruso, E., 2019, *Competência multilingue*, tese de doutoramento, Faro, Universidade do Algarve
11. Cavalli M. (2005), *Education bilingue et plurilinguisme. Le cas du Val d'Aoste*, Didier-CREDIF, coll. LAL, Paris. Available at : https://docs.google.com/document/d/1w1b9cOhG7IN0dgvr1Tyonbt1_CzxP49M_rrimrRP40k/edit.
12. Cenoz J., Gorter D. (2013), *Towards a Plurilingual Approach in English Language Teaching: Softening the Boundaries Between Languages*, « TESOL Quarterly », 47/3, pp. 591-599. Available at: <https://onlinelibrary.wiley.com/doi/abs/10.1002/tesq.121>.
13. Council of Europe (2001), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR)*, Cambridge University Press, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/1680459f97>.

14. Council of Europe (2020), *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion volume (CEFR)*, Council of Europe Publishing, Strasbourg. Available at : <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>.
15. Conceição M. C. *et al.* (2018a), *Why is it advisable to combine “international orientation” with “regional location” in the language strategy of universities?*, in *The MIME Vademecum, Mobility and Inclusion in Multilingual Europe*, Switzerland, 2018, pp. 130-131. Available at : <https://www.mime-project.org/vademecum/>.
16. Conceição M.C. (2020), *Language policies and internationalization of Higher Education*, « European Journal of Higher Education», 10/3, pp. 231-240.
17. Conceição M.C., Caruso E. and Costa N. (2018b), *How can mobility and inclusion be fostered through multilingualism in higher education (HE)?*, in *The MIME Vademecum, Mobility and Inclusion in Multilingual Europe*, Switzerland, pp. 120-121. Available at : <https://www.mime-project.org/vademecum/>.
18. Coste, D., Moore, D., and Zarate, G., (1997/2009). *Compétence Plurilingue et Pluriculturelle. Vers un Cadre Européen Commun de référence pour l’enseignement et l’apprentissage des Langues Vivantes. Études Préparatoires*. Strasbourg : Éditions du Conseil de l’Europe.
19. Coste D., Cavalli M., Crişan A., van de Ven P.-H. (2007), *A European reference document for languages of education?*, Council of Europe Publishing, Strasbourg. Available at : <https://rm.coe.int/a-european-reference-document-for-languages-of-education-intergovernme/16805a31e4>.
20. Crawford J., Filback R. A. (2021), *TESOL Guide for Critical Praxis in Teaching, Inquiry, and Advocacy*, IGI Global, Hershey (information at : <https://www.igi-global.com/book/tesol-guide-critical-praxis-teaching/267888>).
21. Cummins J. (2001), *Negotiating Identities: Education for Empowerment in a Diverse Society*, Ontario, CA: California Association of Bilingual Education. Available at : <https://www.pesb.wa.gov/negotiating-identities-education-for-empowerment-in-a-diverse-society/>.
22. Cummins, J. (2019). Should schools undermine or sustain multilingualism? An analysis of theory, research and pedagogical practice. *Sustainable Multilingualism*, 15 (1), 1-26. DOI: <https://doi.org/10.2478/sm-2019-0011>
23. Cummins J. (2021), *Il multilinguismo in classe: l’evoluzione dei presupposti teorici e pedagogici negli ultimi 50 anni*, in M. E. Favilla, S. Machetti (ed.), *Lingue in contatto e linguistica applicata: individui e società*, AItLA, Bologna, pp. 291-307. Available at : <http://www.aitla.it/images/pdf/StudiAItLA13/018Cummins.pdf>.
24. Danesi M., Di Pietro R. J. (2001), *L’analisi contrastiva per l’insegnamento della seconda lingua*, Armando, Roma.
25. Digruber, S., 2019, *The co-construction of knowledge in foreign language teacher-student classroom interactions*, Dissertation, Washington, Georgetown University
26. Dražnik, Tjaša. 2022. Pre-service teachers’ perceptions of plurilingual pedagogies. *Sustainable Multilingualism*, 20, 69-93. <https://doi.org/10.2478/sm-2022-0004>
27. ECML. 2016-2019. A Guide to teacher competences for languages in education. <https://www.ecml.at/ECML-Programme/Programme2016->

- 2019/TowardsaCommonEuropeanFrameworkofReferenceforLanguageTeachers/tabid/1850/language/en-GB/Default.aspx
28. Fürst G., Grin F. (2018), *Multilingualism and creativity: a multivariate approach*, « Journal of Multilingual and Multicultural Development », 39/4, pp. 341-355 (information at: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/01434632.2017.1389948?scroll=top&needAccess=true&role=tab>).
 29. Gazzola M. (2014), *The evaluation of language regimes: Theory and application to multilingual patent organisations*, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia (information at: <https://benjamins.com/catalog/mdm.3>).
 30. Gilardoni S. (2009), *Plurilinguismo e comunicazione: studi teorici e prospettive educative*, EDUCatt, Milano.
 31. Gilardoni S. et al. (2023), *Valorizzare forme di didattica plurilingue in università. Attività di classe e autonomia dell'apprendimento*, in M.T. Zanola, *Plurilingual Integrated Approaches to the University: Methods, Training, Experiences*, 12th Italian Association of University Language Centres (AICLU) International Congress 2022, EDUCATT, Milan.
 32. Gerber, Brigitte. *Developing teacher competences for pluralistic approaches*. 2020-2023. www.ecml.at/pluralisticteachercompetences
 33. Grin F. (2018), *The MIME Vademecum: an Introduction*, in *The MIME Vademecum, Mobility and Inclusion in Multilingual Europe*, Switzerland, 2018, pp. 14-25. Available at: <https://www.mime-project.org/vademecum/>.
 34. Grin F. (2015), *Managing languages in academia: Pointers from education economics and language economics*, in G. Stickel and C. Robustelli (eds.), *Language Use in University Teaching and Research*, Peter Lang, Frankfurt-Berne, pp. 99-118. Available at: <http://seccb.espais.iec.cat/files/2011/02/LUX-UNI-TEX-2.pdf>.
 35. Grin, F., Conceição, M. C., Kraus, P. A., Marácz, L., Ozolina, Z., Pokorn, N. K. & Pym, A. (eds.) (2018). *The MIME Vademecum. Mobility and Inclusion in Multilingual Europe*. MIME Project.
 36. Hufeisen B., Neuner G. (2004), *The plurilingualism project: tertiary language learning: German after English*, Council of Europe, Strasbourg.
 37. Jacoby, S and E. Ochs, 1995, "Co-Construction: An Introduction", in *Research on Language and Social interaction*. 28(3). 171-183
 38. Kharkurin, A. 2021. Plurilingual creativity: A new framework for research in plurilingual and creative practices. In E. Piccardo, A. Germain-Rutherford, & G. Lawrence (Eds.), *Routledge handbook of plurilingual language education* (pp. 225–244). Routledge.
 39. Korolyov, Igor, & Grytsenko, Svitlana. 2022. Ecolinguistic mode in the language policy of Ukraine. *Sustainable Multilingualism*, 22, 1-17. <https://doi.org/10.2478/sm-2022-0001>
 40. Lazdina, Sanita & Heiko F. Marten. 2019. (Eds.) *Multilingualism in the Baltic States. Societal discourses and contact phenomena*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/978-1-137-56914-1>
 41. David Little, Déirdre Kirwan. 2019. *Engaging with Linguistic Diversity. A Study of Educational Inclusion in an Irish Primary School*
 42. Mačianskienė, Nemira. 2020. Impact of intercultural communication apprehension upon students' plurilingual and pluricultural competence development // *The future of education: 10th*

- int. conference proceedings, Florence, Italy, 18-19 June 2020. Florence: Filodiritto Publisher, p. 557-563.
43. Mačianskienė, N. (2013). Changes in the Development of Plurilingual Competence of the 21st Century Citizen //Continuous Education as a Prerequisite of the Development of Professional Competences. Monograph. Saint –Petersburg: Pushkin Leningrad State University, Research Institute for Social-Economical and Pedagogical Problems of Continuous education and Vytautas Magnus University, 2013. ISBN 978-5-8290-1275-5. P. 68-83.
 44. Mačianskienė, N. (2012). Research in plurilingual competence development. In *Research clusters of Vytautas Magnus University*. Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas, ISBN 9789955128229. p. 75-87.
 45. Mačianskienė, N. (2011). Developing institutional language policy // Santalka: filologija, edukologija = Coactivity: Philology, Educology. Vilnius : Technika. ISSN 1822-430X. T. 19, nr. 2 (2011), p. 158–167. <<http://www.cpe.vgtu.lt/index.php/cpe/article/view/cpe>
 46. Mačianskienė, Nemira; Bijeikienė, Vilma. 2019. Metacognitive awareness as the basis of learner formative assessment in developing plurilingual competence in higher education // EDULEARN 19: conference proceedings. Palma: International association of technology, education and development. doi:10.21125/edulearn.2019.1383. <https://library.iated.org/view/>
 47. Mačianskienė, Nemira; Bijeikienė, Vilma. Perspectives of linguistically sensitive teaching as a component of inclusive classrooms in Lithuanian general education // *Pedagogika: mokslo darbai = Pedagogy*. Kaunas: Vytauto Didžiojo universitetas. ISSN 1392-0340, 2021, T. 142, nr. 2, p. 89-104. doi:10.15823
 48. OECD. 2010. Educational Research and Innovation Educating Teachers for Diversity. Meeting the Challenge
https://read.oecd-ilibrary.org/education/educating-teachers-for-diversity_9789264079731-en#page4
 49. Oakes L., Peled Y. (2017), *Normative Language Policy. Ethics, Politics, Principles*, Cambridge University Press, Cambridge.
 50. Martín Peris, Ernesto; López-Ferrero, Carmen & Bach, Carme (2021). "Plurilingual discourse competence: Assessing genres at the Threshold Level", *Journal of Applied Linguistics and Professional Practice*, 15 (3), 2018, pp. 265-287. <http://doi.org/10.1558/jalpp.21052>
 51. Piccardo, Enrica. 2016. Plurilingualism: Vision, conceptualization, and practices. In P. Trifonas & T. Aravossitas (Eds.), Springer international handbooks of education. *Handbook of research and practice in heritage language education* (pp. 1–19). New York, NY. DOI: [10.1007/978-3-319-38893-9_47-1](https://doi.org/10.1007/978-3-319-38893-9_47-1)
 52. Piccardo, Enrica. The CEFR Companion Volume (CEFR/CV) with Old and New Descriptors. *Plurilingual and Pluricultural Competence in the CEFR*. Human Rights, democracy and the rule of law. Council of Europe. <https://rm.coe.int/plurilingual-and-pluricultural-competence-piccardo-/1680788b26>
 53. Piccardo, Enrica, Geoff Lawrence, Aline Germain-Rutherford, Angelica Galante. 2022. *Activating Linguistic and Cultural Diversity in the Language Classroom*
 54. Piccardo, Enrica, Germain-Rutherford, A., & Lawrence, G. (Eds.). 2021. *Routledge handbook of plurilingual language education*. Routledge.
 55. Piccardo, Enrica, Isabelle Capron Puozzo. 2015. Introduction. From second language pedagogy to the pedagogy of ‘plurilingualism’: a possible paradigm shift? DOI: [10.3138/cmlr.71.4.324](https://doi.org/10.3138/cmlr.71.4.324)
 56. Räsänen et al. (2013), *MAGICC Conceptual Framework. Modularising multilingual and multicultural academic communication competence*. Available at:

https://www.unil.ch/files/live/sites/magicc/files/shared/Revised_Conceptual_Framework_MAG_ICC.pdf.

57. Sharwood Smith M. (1994), *Second language learning: theoretical foundations*, Longman, London.
58. Spolsky B. (2004), *Language policy*, Cambridge university press, Cambridge.
59. Troyan, Francis John. 2014. Preparing teachers for Plurilingualism through language Awareness. *Trema. Revue Internationale en Sciences de l'éducation et didactique*, 86 – 101. <https://doi.org/10.4000/trema.3219>
60. UNESCO (2006), *Education pour tous : l'alphabétisation, un enjeu vital. Rapport mondial de suivi sur l'EPT*. Available at : <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000145595>.
61. Van de Craen P. (2021), *Imagining the future of multilingualism: education and society at a turning point*, « European Journal of Language Policy », 13/1, pp. 121-127.
62. Zanola M.T. (2023), *Language Policy in Higher Education*, in M. Gazzola, F. Grin, L. Cardinal, K. Heugh (eds.), *The Routledge Handbook of Language Policy and Planning*, Routledge, London.
63. Zanola M.T. (ed.) (2023). *Plurilingual Integrated Approaches to the University: Methods, Training, Experiences*, 12th Italian Association of University Language Centres (AICLU) International Congress 2022, EDUCATT, Milan.
64. Zanola M.T. (2013). *The attractiveness of second-cycle and PhD studies in Europe - a question among others: Which language?*, « European Journal of Language Policy », 5/2, pp. 247-256.
- 65.

Policy documents

1. CM/Rec(2014)5 of the Committee of Ministers to the member states of the Council of Europe: www.coe.int/cm (“Adopted texts”). <https://carap.ecml.at/>
2. Council of Europe's European Charter for Regional or Minority Languages. <https://www.coe.int/en/web/european-charter-regional-or-minority-languages>
3. Council of Europe (2008), *White Paper on Intercultural Dialogue*, Committee of Ministers, Council of Europe, Strasbourg. Available at: https://www.coe.int/t/dg4/intercultural/source/white%20paper_final_revised_en.pdf COM(2017) 673 – Communication on Strengthening European Identity through Education and Culture. The European Commission's contribution to the Leaders' meeting in Gothenburg, 17 November 2017.
4. Directorate-General for Internal Policies. (2016). *Research for CULT Committee - European Strategy on Multilingualism – Policy and Implementation at the EU level*. (2016). <https://www.ecml.at/>
5. European Commission, Directorate-General for Education, Youth, Sport and Culture, First European survey on language competences: final report, Publications Office. (2012). <https://data.europa.eu/doi/10.2766/34160/>
6. [ECSPM – European Civil Society Platform for Multilingualism](https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECMI-resources/CARAP-EN.pdf). (2022).
7. (FREPA) *Framework of Reference for Pluralistic Approaches to Languages and Cultures: Competences and resources*, (2007): CELV, Graz. <https://www.ecml.at/Portals/1/documents/ECMI-resources/CARAP-EN.pdf>

8. www.coe.int/lang-platform (“Languages of schooling/Language as subject and Language(s) in other subjects”).

Portals

Council of Europe. Platform of resources and references for plurilingual and intercultural education. [https://www.coe.int/en/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/languages-of-schooling#%2228069842%22:\[2\]](https://www.coe.int/en/web/platform-plurilingual-intercultural-language-education/languages-of-schooling#%2228069842%22:[2])

Council of Europe. Language policy portal. <https://www.coe.int/en/web/language-policy/home>

DIGITAL HANDBOOKS

<https://virtulapp.eu/toolkit/>